

FOR YEARS TO COME

# freggia

## **BUILT-IN FREEZER**

**ВСТРОЕННЫЙ МОРОЗИЛЬНИК**  
**ВБУДОВАНИЙ МОРОЗИЛЬНИК**  
**ZAMRAŻARKA DO ZABUDOWY**

User manual

Руководство пользователя

Інструкція з експлуатації

Instrukcja obsługi

LSB0010

## EN

Thank you for purchasing Freggia household appliance.

Please carefully read the user manual, as it contains the instructions for the safe installation, operation and maintenance of the household appliance.

Save it for future use.

## RU

Благодарим Вас за приобретение бытовой техники компании Freggia. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство пользователя, так как в нем содержатся инструкции по безопасной установке, эксплуатации и обслуживанию бытовой техники.

Сохраните его для использования в будущем.

## UA

Дякуємо Вам за те, що Ви придбали побутову техніку компанії Freggia. Будь ласка, уважно прочитайте керівництво з експлуатації, бо в ньому містяться інструкції з безпечної установки, експлуатації та обслуговування побутової техніки.

Зберігайте його для подальшого використання.

## PL

Dziękujemy za zakup sprzętu AGD marki Freggia. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi, gdyż zawiera wskazówki dotyczące bezpiecznej instalacji, użytkowania i konserwacji zakupionego urządzenia.

Zalecamy zachowanie niniejszej instrukcji do wykorzystania w przyszłości, jak również zapisanie nazwy modelu i numeru seryjnego Państwa urządzenia.

 **ATTENTION!**  
**Important safety information.**

**ВНИМАНИЕ!**  
**Важная информация по безопасности.**

**УВАГА!**  
**Важлива інформація з безпеки.**


**UWAGA!**  
**Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa.**

 **IMPORTANT:**  
Edditional recommendations regarding usage.

**ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**  
дополнительная информация по эксплуатации.

**КОРИСНА ІНФОРМАЦІЯ:**  
додаткова інформація з експлуатації приладу.

**PRZYDATNA INFORMACJA:**  
dodatkowa informacja dotycząca eksploatacji zamrażarki.

 **NOTE:**  
Care and maintenance.

**СОВЕТ:**  
советы и рекомендации по эксплуатации.

**ПОРАДА:**  
поради та рекомендації з експлуатації приладу.

**WSKAZÓWKA:**  
Wskazówki i porady dotyczące eksploatacji urządzenia.

BEFORE USING THE APPLIANCE.....	3
GENERAL WARNINGS.....	3
OLD AND OUT-OF-ORDER FRIDGES.....	3
SAFETY WARNINGS.....	4
INSTALLING AND OPERATING YOUR FREEZER.....	4
BEFORE USING YOUR FREEZER.....	4
HOW TO OPERATE THE APPLIANCE.....	4
THERMOSTAT SETTING.....	4
FOOD STORAGE IN THE APPLIANCE.....	5
CLEANING AND MAINTENANCE.....	5
DEFROSTING FREEZER.....	5
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....	6
TIPS FOR SAVING ENERGY.....	6
PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS.....	6

## GENERAL WARNINGS

- ! WARNING!**  
**Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.**
- ! WARNING!**  
**Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.**
- ! WARNING!**  
**Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.**
- ! WARNING!**  
**Do not damage the refrigerant circuit.**
- ! WARNING!**  
**To avoid a hazard due to the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.**

- If your appliance uses R600a as a refrigerant – you can learn this information from the label on the cooler- you should be careful during shipment and installation to prevent your appliance's cooler elements from being damaged. Although R600a is an environmentally friendly and natural gas, it is explosive. In the event of a leak caused by damage to the cooler elements, move your fridge from open flame or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.
- While carrying and positioning the fridge, do not give damage to the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- This appliance is intended to be used in households and similar applications such as;
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have it installed by an authorized electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.

## OLD AND OUT-OF-ORDER FRIDGES



- If your old fridge has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm the environment when you are discarding your old fridges.
- Please ask your municipal authority about the disposal of the WEEE for the reuse, recycle and recovery purposes.

# BEFORE USING THE APPLIANCE

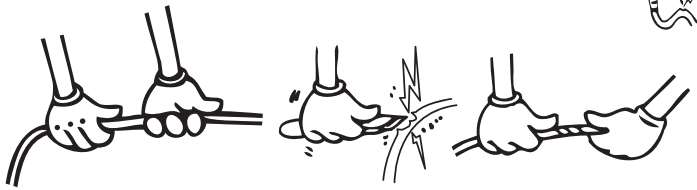


## NOTES:

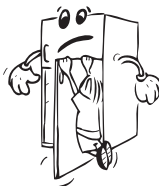
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. **We are not responsible of the damage occurred due to misuse.**
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used at houses and it can only be used in house and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

## SAFETY WARNINGS

- Do not use multiple receptacles or extension cord.
- Do not plug in damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- This appliance is designed for use by adults, do not allow children to play with the appliance or let them to hang over the door.
- Do not plug-in or out the plug from the receptacle with wet hands to prevent electrocution!
- Do not place glass bottles or beverage cans in the freezer department. Bottles or cans may explode.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge for your safety. Place drinks with higher alcohol amount vertically and by closing their necks tightly in the fridge department.
- When taking ice made in the freezer department, do not touch it, ice may cause ice burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands! Do not eat icecream and ice cubes immediately after you take them out of the freezer department!
- Do not re-freeze the frozen goods after being melted. This may cause health issues like food poisoning.
- Do not cover the body or top of fridge with lace. This affects the performance of your fridge.
- Fix the accessories in the fridge during transportation to prevent damage to accessories.



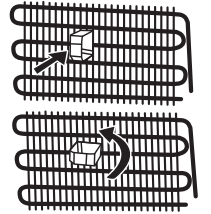
## INSTALLING AND OPERATING YOUR FREEZER

Before starting to use your fridge, you should pay attention to the following points:

- Operating voltage for your freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- There can be an odor when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorized electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. Power supply (AC) and voltage at the operating point must with the details on the name plate of the appliance (name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not take responsibility for damages that occur due to ungrounded usage.

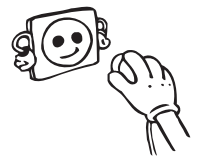
# BEFORE USING THE APPLIANCE

- Place your freezer in a place that it would not be exposed to direct sunlight.
- Your freezer should never be used outdoors or left under the rain.
- Your appliance should be at least 50 cm away from stoves, Gas ovens and heater cores, and should be at least 5 cm away from electrical ovens.
- When your freezer is placed next to a deep freezer, there should be at least 2 cm between them to prevent humidity on the outer surface.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Clean the appliance thoroughly, especially in the interior, before use (See Cleaning and Maintenance).
- Installation procedure into the kitchen unit is given in the installation procedure into the kitchen unit is given in the installation manual. This product is intended to be used in proper kitchen units only.
- The adjustable front legs should be adjusted to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them clockwise (or in the opposite direction). This should be done before placing food in the fridge.
- Before using your freezer, wipe all parts back with warm water added with a tea spoonful of sodium bicarbonate, and then rinse with clean water and dry. Place all parts after cleaning.
- Install the plastic distance guide (the part with black vanes at the rear) by turning it 90° as shown in the figure to prevent the condenser from touching the wall.
- Freezer should be placed against a wall with a free distance not exceeding 75 mm.



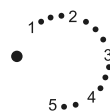
## BEFORE USING YOUR FRIDGE

- When it is operated for the first time or after transportation, keep your fridge in the upright position for 3 hours and plug it on to allow efficient operation. Otherwise, you may damage the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time; the smell will fade away when your fridge starts to cool.



# HOW TO OPERATE THE FREEZER

## THERMOSTAT SETTING



The freezer thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. "0" position shows thermostat is closed and no cooling will be available.



### Important!

**Do not try to rotate knob beyond 1 position it will stop your appliance.**

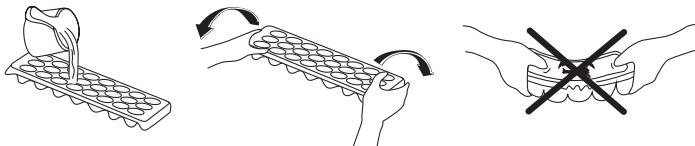
### FREEZER THERMOSTAT SETTING;

- **1 - 2 :** For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.
- **3 - 4 :** For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob to medium position.
- **5 :** For freezing the fresh food. The appliance will run for colder temperatures.



Note; The ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartments.

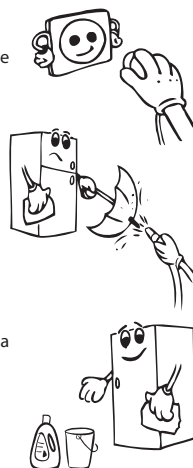
- Freezer is used for freezing fresh foods and for storing frozen foods for the period of time indicated on packaging, and for making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil (heavy grade, in doubt double wrap), polythene bags and plastic containers are ideal. While freezing food; Maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity, turn knob to 5 position when placing fresh food in the freezer.
- After placing fresh food in the freezer, 24 hours position 5 is generally sufficient, after 24 hours, reset the thermostat to the desired position.
- Attention; In order to save energy, when freezing small amounts of food, reset the thermostat to the desired position.(Recommendation).
- Do not allow the fresh food to be frozen to come into contact with the already frozen food.
- Always mark the date and the content on the pack and do not exceed the stated storage time.
- In case of a power failure or malfunction, the freezer compartment will maintain a sufficiently low temperature for food storage. However, avoid opening the freezer door to slow down the temperature rise within the freezer compartment.
- The maximum amount of fresh foods that can be loaded in the freezer within 24 hours is indicated on the name plate ( see Freezing Capacity).
- Never place warm food in the freezer compartment.
- When purchasing and storing frozen food products; ensure that the packaging is not damaged.
- The storage time and the recommended temperature for storing frozen foods are indicated on the packaging. For storing and using, follow the manufacturer's instructions. If no information is provided, food should not be stored for more than 3 months.
- Place frozen food in the freezer compartment as soon as possible after buying it.
- Once the food is thawed, it must not be refrozen; you must cook it as quickly as possible in order to consume or to freeze once again.
- When making ice cubes, fill the ice tray with water and place in freezer compartment. After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



★ Storage: If you want to use the maximum net capacity, you can remove the drawers and store the items directly on the cooling tubes. This will enable you to make use of the entire volume of the compartment.

## CLEANING AND MAINTENANCE

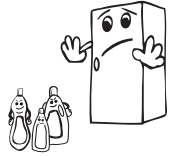
- Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- Do not wash your fridge by pouring water.
- The refrigerator should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



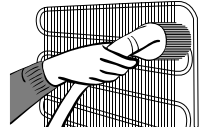
- You can wipe the inner and outer sides with a soft cloth or a sponge using warm and soapy water.
- Clean the accessories separately with soap and water. Do not put them in the dishwasher.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed, reconnect the plug with dry hands.



- You should clean the condenser with broom at least once a year in order to provide energy saving and increase the productivity.



## DEFROSTING

### DEFROSTING THE FREEZER

**! WARNING: Never use sharp metal tools, unless recommended by manufacturer, for this operation as they can damage the refrigeration circuit.**

After a period of time, frost will build up in certain areas in the freezer. The frost, accumulated

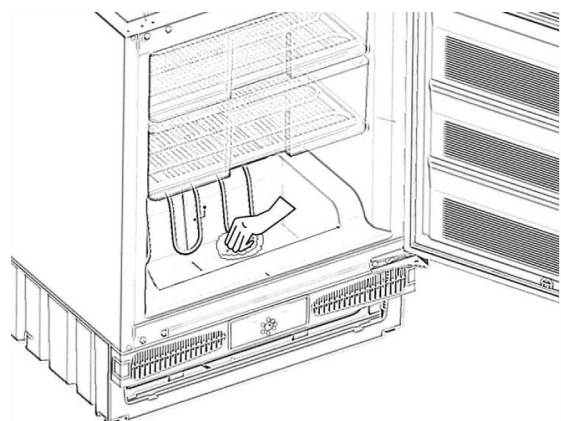
in the freezer, should be removed periodically (use the plastic scraper if available).

Complete defrosting will become necessary if the frost layer exceeds 3-5 mm to maintain

the efficiency of the freezer.

- The day before you defrost, set the thermostat dial to position "5" to freeze the foods completely. (Recommendation)
- During defrosting, frozen foods should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten their storage life. Remember to use these foods within a relatively short period of time.
- Set the thermostat knob to position "•" and switch off the appliance.
- Leave the door open to accelerate defrosting. Remove the defrost water from the compartment.

If there is defrost water on the freezer floor, you can clear it away by using a sponge.



- Clean the interior by hand with lukewarm water and a little detergent.

**! Important! Never use abrasive products or aggressive cleaning agents.**

- Dry the inside of the unit, plug on the mains, and set the thermostat knob to position "5". After 24 hours, reset the thermostat to the desired position.

# BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your freezer is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following.

## The appliance does not operate,

### Check if;

- There is a power failure,
- The mains plug is not properly plugged in, or is loose
- The thermostat setting is on position “\*”,
- The socket is defective. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

## The appliance performs poorly;

### Check if;

- You have overloaded the appliance,
- The doors are not closed perfectly,
- There are not enough ventilation ducts on the kitchen unit as mentioned in the Installation Manual.

## If there is noise;

The cooling gas which circulates in the freezer circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry, this is quite normal. If these sounds are different check if;

- The appliance is installed firmly as described in the installation manual.
- The objects on the appliance are vibrating.

## If your freezer is not cooling enough;

Your freezer is designed to operate in the ambient temperature intervals stated in the standards, according to the climate class stated in the information label. We do not recommend operating your freezer out of stated temperatures value limits in terms of cooling effectiveness.

Climate Class	Ambient Temperature °C
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

## • IMPORTANT NOTES:

- While power cut, to prevent any compressor problem you should plug out the freezer. You should delay plugging in 5 – 10 minutes after you power supply. If you plug out the freezer for a reason you should wait at least 5 min to replug. It is important for avoiding damage to freezer's components.
- If you won't be using your freezer for a long time (such as on summer holidays), please disconnect the plug from the socket. Clean your freezer as per Part 4 of this document and leave the door open to prevent any humidification or odor formation.
- If there is still a problem with your freezer although you have followed the instructions in this book, please consult your nearest authorized service center.
- The life cycle of this product as determined and proclaimed by the Ministry of Industry (the period for making spare parts available for the product to be able to fulfill its functions) is 10 years.

## • CONFORMITY INFORMATION

- This appliance is designed for use at an ambient temperature within the 10°C - 32°C range.
- The appliance is designed in compliance with the IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC standards.

## TIPS FOR SAVING ENERGY

1. Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near heat source (radiator, cooker.. etc). Otherwise use an insulating plate.
2. Allow food and drinks to cool down outside the appliance.
3. When placing drinks and slops they must be covered. Otherwise humidity increases at the appliance. Therefore the working time gets longer. Also covering drinks and slops helps to save smell and taste.
4. When placing food and drinks, open the appliance door as briefly as possible.
5. Keep close the covers of any different temperature compartment in the appliance (crisper, chiller ...etc).
6. Door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

## PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENT



This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

- 1) FREEZER DRAWERS
- 2) THERMOSTAT DIAL

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА.....	7
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА.....	7
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ.....	7
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.....	8
УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОРОЗИЛЬНИКА.....	8
ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОРОЗИЛЬНИКА.....	8
КАК ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ МОРОЗИЛЬНИК.....	9
НАСТРОЙКА ТЕРМОСТАТА.....	9
ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНИКЕ.....	9
ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	9
РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА.....	9
ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.....	10
ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ.....	10
СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ.....	10
ДЕТАЛИ И УСТРОЙСТВО КАМЕРЫ МОРОЗИЛЬНИКА.....	10

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

**!** **ВНИМАНИЕ!** Встраивать морозильник нужно в чистое место с возможностью вентиляции и отвода тепла в ходе эксплуатации прибора.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте механические устройства или другие искусственные средства для ускорения процесса размораживания, если только они не рекомендованы производителем.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения продуктов, если они не относятся к типу, рекомендованному производителем.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Не повреждайте систему циркуляции хладагента.

**!** **ВНИМАНИЕ!** Во избежание опасности, связанной с неустойчивостью прибора, он должен быть зафиксирован в соответствии с инструкциями.

- Если в морозильнике в качестве хладагента используется R600a, то соответствующая информация указана в табличке на компрессоре. При транспортировке и установке прибора необходимо соблюдать осторожность, чтобы не повредить компрессор. R600a – экологически безопасный, природный хладагент. Однако, не смотря на это, устанавливайте морозильник вдали от источников открытого пламени или сильного тепла. Для предотвращения взрыва и/или воспламенения в случае утечки хладагента, перекройте все источники открытого пламени и на несколько минут откройте окна, чтобы проветрить помещение.
- Во время транспортировки и установки морозильника не допускайте повреждения холодильного контура.
- Ни при каких обстоятельствах не храните в морозильнике или в непосредственной близости от него взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллоны с легковоспламеняющимися содержимым.
- Прибор предназначен для бытового использования и для использования в случаях, приведенных ниже:
  - поварским персоналом в магазинах, офисах и другой рабочей среде;
  - в фермерских домах, клиентами в отелях, мотелях и другой жилой среде;
  - в гостиницах типа «ночлег и завтрак»;
  - в местах общественного питания и похожих заведениях, не связанных с розничной торговлей.
- Если напряжение в розетке не соответствует штепсельной вилке морозильника, во избежание опасности необходимо обратиться к производителю, его техническому представителю или к другому квалифицированному специалисту для замены вилки.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо с отсутствием опыта и знаний без надзора или инструктажа по использованию устройства со стороны лица, ответственного за их безопасность. Следите, чтобы с морозильником или в непосредственной близости от него не играли дети.
- К шнуру питания морозильника прикреплена специальная штепсельная вилка с заземлением. Она должна использоваться только с заземленной розеткой минимум на 16 А. Если в доме такая розетка отсутствует, следует обратиться к квалифицированному электрику для ее установки.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с отсутствием опыта и знаний – под надзором или после инструктажа по безопасному использованию устройства и при условии, что они осознают существующую опасность. Дети не должны играть с устройством. Чистка и обслуживание не должны производиться детьми без надзора.
- В случае повреждения шнура питания во избежание опасности необходимо обратиться к производителю, его техническому представителю или другому квалифицированному специалисту для замены шнура.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ



- Если морозильник имеет замок, сломайте или снимите его, прежде чем выбрасывать прибор. В противном случае есть опасность несчастного случая: в морозильник может залезть ребенок и оказаться запертым в нем.

# ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

- Старые морозильники содержат изоляционный материал и хладагент, содержащий хлорфторуглерод (ХФУ). Поэтому убедитесь, что вы не наносите вред окружающей среде при выбрасывании старого морозильника.
- Для повторного использования, переработки, восстановления и утилизации изделия (Директива WEEE) следует обратиться в местные органы управления.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

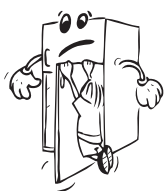
- Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до установки и использования морозильника. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие из-за неправильного использования устройства.
- Следуйте всем инструкциям руководства по эксплуатации и храните его в безопасном месте для решения вопросов, которые могут возникнуть в дальнейшем.
- Данный прибор предназначен для бытового использования и может применяться только в домашних условиях и для указанных целей. Он не пригоден для использования в коммерческих и иных целях. В случае такого использования гарантия становится недействительной, а производитель не несет ответственности за какие-либо убытки.
- Морозильник предназначен для использования в домашних условиях и пригоден только для охлаждения/хранения пищевых продуктов. Он не предназначен для использования в коммерческих и иных целях или для хранения любых других веществ, кроме пищевых продуктов. В противном случае производитель не несет ответственности за какие-либо убытки.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Не используйте многорозетные розетки и удлинители.
- Не подключайте прибор к поврежденным, вырванным или старым розеткам.
- Не тяните, не сгибайте и не повреждайте шнур питания.



- Морозильник предназначен для использования взрослыми, не позволяйте детям играть с ним или повисать на дверце.
- Не вставляйте штепсель в розетку и не извлекайте его мокрыми руками во избежание поражения электрическим током!
- Не храните стеклянные бутылки и жестяные банки с напитками в морозильнике – они могут взорваться.
- В целях безопасности не храните в морозильнике взрывчатые или легковоспламеняющиеся материалы.
- Храните в морозильнике бутылки с напитками с высоким содержанием алкоголя в вертикальном положении, плотно закупоренными.
- При извлечении льда, замороженного в морозильнике, не притрагивайтесь к нему – он может вызвать обморожение и/или порезы.
- Не касайтесь замороженных продуктов влажными руками! Не употребляйте мороженое и кубики льда сразу после их извлечения из морозильника!

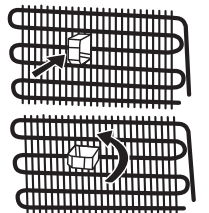


- Не замораживайте продукты повторно после того, как они разморозились. Это может негативно сказаться на здоровье, например, вызвать пищевое отравление.
- Не накрывайте и не завешивайте корпус и верхнюю часть морозильника – это негативно влияет на качество его работы.
- Закрепите комплектующие в морозильнике во время его транспортировки во избежание их повреждения.

## УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ МОРОЗИЛЬНИКА

Перед началом использования морозильника обратите внимание на следующие пункты:

- Рабочее напряжение морозильника составляет 220-240 В при частоте 50 Гц.
- После установки розетки она должна оставаться доступной.
- При первом включении морозильника возможно появление специфического запаха. После начала охлаждения запах исчезнет.
- Перед подключением кабеля электропитания убедитесь, что значение напряжения, указанное в табличке с техническими характеристиками, соответствует величине напряжения электрической сети в доме.
- Вставьте штепсель в розетку с надлежащим заземляющим соединением. Если электрическая розетка не имеет вывода заземления или если штепсель не подходит к розетке, мы рекомендуем вам обратиться за помощью к квалифицированному электрику.
- Прибор должен подключаться к сети с надлежащим образом установленной розеткой с предохранителем. Питание (переменный ток) и напряжение в рабочей точке должны быть указаны в заводской табличке устройства (расположенной слева внутри морозильника).
- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные использованием незаземленной розетки.
- Установите морозильник в таком месте, где на него не будут попадать прямые солнечные лучи.
- Морозильник ни при каких обстоятельствах не должен использоваться на открытом воздухе или оставаться под дождем.
- Морозильник должен находиться минимум в 50 см от кухонной плиты, духовки, обогревателя, а также на расстоянии минимум 5 см от электропечи.
- Если морозильник установлен рядом с морозильным аппаратом для глубокой заморозки, между ними должно быть по крайней мере 2 см для предотвращения образования конденсата на внешней поверхности прибора.
- Не кладите и не ставьте на морозильник тяжелые предметы.
- Перед использованием прибора необходимо тщательно очистить его, особенно внутри (см. Чистка и обслуживание).
- Процедура установки морозильника на кухне описана в Руководстве по установке. Изделие предназначено только для встраивания в кухню, соответствующую необходимым требованиям.
- Высоту передних ножек морозильника необходимо отрегулировать так, чтобы обеспечить его устойчивость и правильную работу. Вы можете отрегулировать ножки, поворачивая их по часовой стрелке (или в обратном направлении). Регулировку необходимо выполнить до закладки продуктов в морозильник.
- Прежде чем использовать морозильник, протрите все его детали теплой водой с добавлением одной чайной ложки пищевой соды, а затем промойте чистой водой и высушите. После очистки установите все детали на место.
- Установите пластмассовый упор (деталь с черными лопастями в задней части прибора), повернув его на 90°, чтобы не допустить соприкосновения конденсатора со стеной.
- Морозильник должен быть установлен возле стены на расстоянии, не превышающем 75 мм.



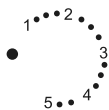
## ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОРОЗИЛЬНИКА

- При использовании морозильника в первый раз или после его транспортировки оставьте прибор в вертикальном положении на 3 часа. После этого устройство готово к подключению к электросети. В противном случае можно повредить компрессор.
- При первом включении от морозильника может исходить характерный запах, который исчезнет по мере охлаждения прибора.



# КАК ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ МОРОЗИЛЬНИК

## НАСТРОЙКА ТЕРМОСТАТА



Термостат автоматически регулирует температуру внутри морозильника. При вращении ручки от положения «1» к положению «5» происходит понижение температуры. Положение «3» говорит о том, что термостат выключен и охлаждение недоступно.

**ВАЖНО!** не пытайтесь вращать ручку дальше положения «1», иначе прибор выключится.

### НАСТРОЙКА ТЕРМОСТАТА МОРОЗИЛЬНИКА:

1 - 2: Для кратковременного хранения продуктов в морозильнике установите ручку между минимальным и средним положением.

3 - 4: Для долгосрочного хранения продуктов в морозильнике установите ручку в среднее положение.

5: Для замораживания свежих продуктов. Прибор будет работать при более низких температурах.

**Примечание:** температура окружающей среды, температура свежих продуктов, помещенных в морозильник, частота открывания дверцы оказывают воздействие на температуру внутри прибора. Если необходимо, измените настройки температуры.

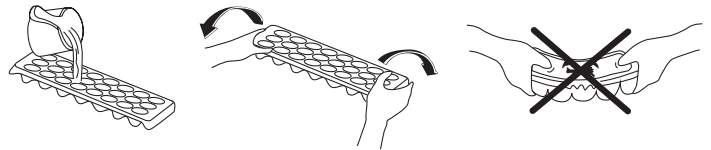
## ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ В МОРОЗИЛЬНИКЕ

- Морозильник используется для заморозки свежих продуктов и для хранения замороженных продуктов в течение периода времени, указанного на их упаковке, а также для приготовления кубиков льда.
- Чтобы заморозить свежие продукты, необходимо тщательно упаковать их: упаковка должна быть герметичной. Идеально служат для этого специальные пакеты для замораживания, алюминиевая фольга (прочная, двухслойная), полиэтиленовые пакеты и пластиковые контейнеры.
- Максимальное количество свежих продуктов, которое может быть заморожено в течение 4 часов, указано в табличке на устройстве.
- Для оптимальной работы морозильника и максимально эффективного замораживания продуктов установите ручку термостата в положение «5» прежде, чем поместить в него свежие продукты.
- При полной загрузке морозильника за один раз, установите ручку термостата в положение «5» на 24 часа, после чего верните ее в обычное положение.

**Внимание:** в целях экономии электроэнергии при заморозке небольшого количества продуктов необходимо повторно установить ручку термостата в нужное положение (рекомендация).

- Не допускайте соприкосновения продуктов, подлежащих заморозке, с уже замороженными продуктами.
- Всегда указывайте на упаковке с продуктами ее содержимое и дату заморозки, не превышайте рекомендуемый срок хранения.
- В случае сбоя питания или возникновения неисправности в морозильнике будет поддерживаться достаточно низкая температура для хранения продуктов. Однако при этом следует воздержаться от открывания дверцы морозильника, чтобы замедлить повышение температуры внутри него.
- Максимальный объем свежих продуктов, который может быть заморожен в морозильнике в течение 24 часов, указан в заводской табличке (см. Мощность замораживания).
- Нельзя класть в морозильник подогретые продукты.
- При покупке и хранении замороженных продуктов следует убедиться, что упаковка не повреждена.
- Время и рекомендованная температура хранения замороженных продуктов указаны на заводской упаковке. Для надлежащего хранения и использования продуктов необходимо руководствоваться инструкциями производителя. В случае отсутствия такой информации срок хранения продуктов не должен превышать 3 месяцев.
- Кладите замороженные продукты в морозильник как можно скорее после их покупки.
- Когда продукты разморожены, их нельзя замораживать повторно, а следует как можно скорее приготовить и затем либо употребить, либо заморозить.

- Для приготовления кубиков льда наполните специальный лоток водой и поместите его в морозильник. Когда вода полностью превратится в лед, переверните и скрутите лоток, как показано на рисунке ниже, чтобы получить кубики льда.



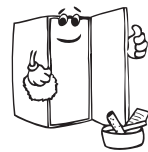
**Хранение:** Чтобы максимально использовать пространство морозильника, достаньте из него выдвижные ящики и храните продукты непосредственно на охлаждающих трубках.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед проведением очистки, отключите морозильник от электрической сети.

- Запрещено лить воду на морозильник во время чистки.

- Периодически необходимо проводить очистку морозильника раствором пищевой соды с теплой водой.



- Отдельно очищайте мыльным водным раствором аксессуары морозильника. Не допускается их очистка в посудомоечной машине.

- Не используйте для очистки морозильника абразивные средства, моющие средства или мыло. После очистки промойте морозильник чистой водой и тщательно высушите его. После завершения всех процедур сухими руками снова подключите штепсель морозильника к электрической сети.

- Для экономии электроэнергии и улучшения показателей работы морозильника необходимо очищать испаритель с помощью щетки, по крайней мере, два раза в год.

## РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ни при каких обстоятельствах не используйте для данной операции острые металлические инструменты, если это не рекомендовано производителем, так как они могут повредить холодильный контур.

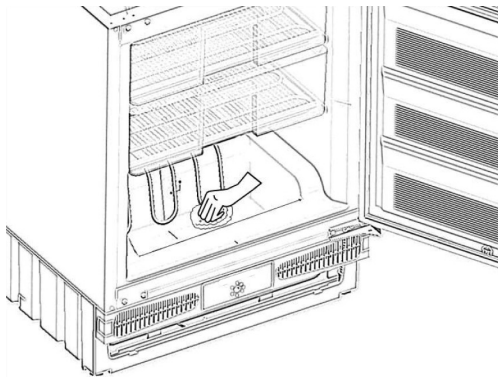
Спустя некоторое время в определенных местах морозильника скапливается лед. Его нужно периодически удалять (используйте пластмассовый скребок, если имеется).

Для поддержания производительности морозильника полное размораживание необходимо, если толщина льда превышает 3-5 мм.

- За день до разморозки необходимо установить ручку термостата в положение «5» для полного замораживания продуктов (рекомендация).
- Во время разморозки прибора замороженные продукты следует обернуть в несколько слоев бумаги и хранить в прохладном месте. Неизбежное повышение температуры приведет к уменьшению срока их хранения. Помните о необходимости использовать эти продукты в течение относительно короткого периода времени.
- Установите ручку термостата в положение «3» и выключите устройство.

# ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Оставьте дверцу открытой, чтобы ускорить процесс разморозки. Удалите талую воду из морозильника с помощью губки.
- Очистите внутреннюю часть прибора вручную раствором теплой воды и небольшого количества моющего средства.



- Не используйте абразивные материалы или агрессивные чистящие средства.
- Высушите внутреннюю часть морозильника, включите питание и установите ручку термостата в положение «5». Через 24 часа установите ручку в желаемое положение.

## ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

- В случае внезапного отключения электроэнергии или после отключения морозильника из розетки сработает защитный тепловой элемент компрессора, потому что давление газа в системе охлаждения морозильника не сбалансировано. Это нормально – морозильник начнет работать через 4-5 минут.
- Если морозильник не используется в течение длительного времени (например, во время летнего отпуска), выключите его из розетки.
- Произведите очистку морозильника в соответствии с Частью 4 и оставьте дверцу открытой для предотвращения образования влаги и запаха внутри прибора.
- Если при соблюдении всех инструкций, изложенных в этом руководстве, проблема не исчезнет, проконсультируйтесь с ближайшей авторизованной сервисной службой.
- Срок эксплуатации данного изделия, определяемый и заявляемый Министерством промышленной политики (период обеспечения изделия запасными частями для его надлежащей работы), составляет 10 лет.

## ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

- Это оборудование предназначено для эксплуатации при диапазоне температуры окружающей среды 10 – 32 °С.
- Морозильник разработан и изготовлен в соответствии со стандартами IEC 60335-1 / IEC 60335-2-24, 2004/108/EC.

## СОВЕТЫ ПО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЮ

1. Установите прибор в прохладном, хорошо вентилируемом помещении так, чтобы на него не попадали прямые солнечные лучи, вдали от источников тепла (батареи отопления, плиты и т.п.). В противном случае необходимо использовать изоляционную панель.
2. Перед закладкой в морозильник подогретых продуктов и напитков подождите, пока они охладятся.
3. Напитки и жидкие продукты должны храниться в морозильнике в закрытом виде, иначе уровень влажности внутри прибора повысится и увеличится время его работы. Кроме того, хранение напитков и жидких продуктов в закрытом виде способствует сохранению их запаха и вкуса.
4. При закладке в морозильник продуктов и напитков следует минимально открывать дверцу.
5. Следите за тем, чтобы отсеки морозильника с другой температурой (отсек для фруктов и овощей, отсек свежести и т.д.) оставались закрытыми.
6. Уплотнитель дверцы всегда должен быть чистым и эластичным. Если он износился, его необходимо заменить.

## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ОБРАТИТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Если морозильник не работает должным образом, это может быть связано с возникновением незначительной проблемы, поэтому сначала необходимо проверить нижеследующее.

### Прибор не работает

#### Возможные причины:

- прибор отключен от электросети;
- сетевой штепсель не вставлен должным образом или не зафиксирован;
- ручка термостата находится в положении «←»;
- розетка неисправна; для проверки подключите устройство, в исправности которого вы уверены.

### Прибор не функционирует должным образом

#### Возможные причины:

- перегрузка устройства;
- дверца неплотно закрыта;
- на кухне недостаточно вентиляционных каналов, информация о которых содержится в Руководстве по установке.

### Если морозильник шумит

Охлаждающий пар, циркулирующий в холодильном контуре, может производить легкий шум (напоминающий звук выделения пузырьков) даже когда компрессор не работает. Не волнуйтесь, это нормальное явление. Если звуки отличаются от указанных выше, проверьте следующее:

- установлен ли прибор должным образом, как описано в Руководстве по установке;
- не вибрируют ли предметы, находящиеся на морозильнике.

### Если продукты в морозильнике недостаточно охлаждаются

Морозильник предназначен для работы при температуре окружающей среды, указанной в технических характеристиках данного прибора, в соответствии с климатическим классом, указанным на информационной этикетке. Мы не рекомендуем эксплуатировать морозильник, если наружная температура не будет соответствовать обозначенным температурным пределам, так как это может повлиять на его охлаждающую способность.

Климатический класс	Температура окружающей среды °С
T	От 16 до 43 °С
ST	От 16 до 38 °С
N	От 16 до 32 °С
SN	От 10 до 32 °С

## ДЕТАЛИ И УСТРОЙСТВО КАМЕРЫ МОРОЗИЛЬНИКА



Ниже приведен простой перечень деталей морозильника. Детали могут отличаться в зависимости от модели.

- 1) ВЫДВИЖНЫЕ ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНИКА
- 2) РУЧКА ТЕРМОСТАТА

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ.....	11
ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.....	11
СТАРІ ТА НЕСПРАВНІ МОРОЗИЛЬНИКИ.....	11
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ.....	12
ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ МОРОЗИЛЬНИКА.....	12
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ МОРОЗИЛЬНИКА.....	12
ВИКОРИСТАННЯ МОРОЗИЛЬНИКА.....	13
РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА.....	13
РОЗТАШУВАННЯ ПРОДУКТІВ У ПРИЛАДІ.....	13
ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	13
ВИДАЛЕННЯ ЛЬОДУ З МОРОЗИЛЬНИКА.....	13
ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО ЦЕНТРУ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	14
ВАЖНІЕ ПРИМЕЧАНИЯ.....	14
ПОРАДИ ЩОДО ЕКОНОМІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ.....	14
ЧАСТИНИ ТА ВІДСІКИ ПРИЛАДУ.....	14

## ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

**!** УВАГА! Пильнуйте, щоб у вентиляційних отворах корпусу та каркасі не було сторонніх предметів.

**!** УВАГА! Не застосовуйте механічні пристрої та інші засоби для прискорення процесу розморожування окрім тих, які рекомендує виробник.

**!** УВАГА! Не використовуйте електричні прилади у відсіках для зберігання харчових продуктів, окрім рекомендованих виробником даного приладу.

**!** УВАГА! Не допускайте пошкодження холодильного контуру.

**!** УВАГА! Щоб уникнути небезпеки через нестійке положення приладу, він має бути встановлений згідно з інструкцією.

- Якщо у приладі використовується холодильний агент R600a (ця інформація міститься на етикетці морозильника), необхідно бути обережними під час його транспортування та встановлення – це дозволить уникнути пошкодження деталей, що містять холодильний агент. R600a – екологічно чистий і природний газ. Однак, попри це, встановлюйте морозильник подалі від джерел відкритого полум'я або сильного тепла. Щоб уникнути вибуху та/або займання у разі витікання холодильного агента, перекрийте усі джерела відкритого полум'я і на кілька хвилин відчиніть вікна, щоб провітрити приміщення.
- Під час переміщення та встановлення морозильника необхідно стежити за тим, щоб не пошкодити холодильний контур.
- Не зберігайте у цьому приладі вибухові речовини, такі як аерозольні балони з горючим паливом.
- Цей прилад призначений для використання в домашніх або подібних до них умовах:
  - у кухонних куточках магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
  - у домашніх господарствах, готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
  - у готелях або будинках «ночівля зі сніданком»;
  - у місцях громадського харчування та аналогічних неторговельних закладах.
- Якщо штепсель морозильника не підходить до розетки, задля уникнення небезпеки його повинен замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (включаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які мають недостатній досвід та знання, окрім тих випадків, коли вони користуються приладом під наглядом або керівництвом відповідальної за їхню безпеку особи. Пильнуйте, щоб з приладом не гралися діти.
- До шнура живлення цього морозильника був приєднаний спеціальний штепсель із заземленням. Цей штепсель можна вмикати лише у заземлену розетку, обладнану плавким запобіжником щонайменше на 16 А. Якщо у вашому будинку немає такої розетки, зверніться до уповноваженого електрика для її встановлення.
- Цей прилад можуть використовувати діти старше 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними і ментальними можливостями або ті, кому бракує досвіду та знань, за умови, якщо їм забезпечено нагляд та інструктаж щодо безпечного користування приладом і якщо вони усвідомлюють можливу небезпеку. Діти не повинні бавитися з приладом. Чищення та обслуговування приладу не можуть здійснювати діти без нагляду дорослих.
- У разі пошкодження шнура живлення його мусить замінити виробник, його технічний представник або спеціаліст аналогічної кваліфікації, щоб запобігти ураженню електричним струмом.

## СТАРІ ТА НЕСПРАВНІ МОРОЗИЛЬНИКИ



- Якщо у старому морозильнику є замок для блокування дверей, слід його зняти або вивести з ладу перед тим, як викидати прилад, щоб уникнути нещасного випадку в разі, якщо дитина потрапить у пастку, замкнувши себе всередині приладу.
- Старі морозильники містять ізоляційний матеріал та холодильний агент, до складу якого входить ХФВ. Тому, викидаючи старий морозильник, дбайте про те, щоб не нанести шкоди довкіллю.

# ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

З усіх питань стосовно утилізації відпрацьованого електричного та електронного устаткування (Директива WEEE) у частині, що стосується повторного використання, переробки та відновлення, звертайтеся до місцевих органів влади.

## ▶ ПРИМІТКИ:

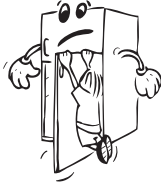
- Уважно прочитайте цей посібник перед встановленням та використанням приладу. Виробник не несе відповідальності за збитки, що сталися через неналежне використання приладу.
- Дотримуйтеся усіх інструкцій, що є на самому приладі та у посібнику. Зберігайте цей посібник у надійному місці, щоб мати змогу звернутися до нього в майбутньому для вирішення можливих проблем.
- Цей прилад призначений для побутового використання. Він може використовуватися лише у домашньому господарстві та за прямим призначенням. Він не призначений для комерційного чи загального користування. Таке використання призведе до скасування гарантії на прилад, і компанія-виробник не нести відповідальності за можливі збитки.
- Цей прилад призначений для побутового використання і придатний лише для охолодження та зберігання продуктів харчування. Він не призначений для комерційного чи загального користування та/або зберігання речовин, відмінних від продуктів харчування. Компанія-виробник не несе відповідальності за збитки, що можуть статися через неналежне використання приладу.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

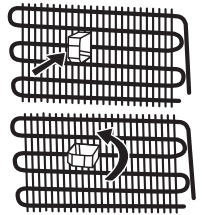
- Для живлення приладу не використовуйте спарені розетки чи подовжувальний шнур.
- Не використовуйте шнур живлення, якщо він пошкоджений або зношений.
- Не розтягуйте, не згинайте та не пошкоджуйте шнур живлення.
- Цей прилад призначений для використання дорослими, не дозволяйте дітям гратися з приладом чи кататися на його дверцятках.



- Не вставляйте вилку в розетку та не виймайте її вологими руками — це може призвести до ураження електричним струмом!
- Не кладіть скляні пляшки або бляшанки з напоями у морозильну камеру – вони можуть луснути.
- З метою безпеки не зберігайте у морозильнику вибухонебезпечні або легкозаймисті речовини. Пляшки з високим вмістом алкоголю необхідно щільно закрити і розташувати в морозилці вертикально.
- Коли дістаєте лід з морозилки, не торкайтеся до нього — лід може спричинити обмороження та/або порізи шкіри.
- Не торкайтеся заморожених продуктів вологими руками! Не вживайте морозиво та кубики льоду, щойно вийняті з морозильної камери!
- Розморожені продукти харчування не можна заморозувати повторно. Вживання таких продуктів може зашкодити здоров'ю, наприклад, спричинити харчове отруєння.
- Не накривайте корпус та верхню частину морозильника тканиною – це негативно впливає на ефективність його роботи.
- Під час транспортування морозильника зафіксуйте приладдя у ньому, щоб воно не зазнало пошкоджень.



- При першому вмиканні приладу може з'явитися запах. Він зникне, щойно морозильник почне охолоджуватися.
- Перед під'єднанням приладу до мережі живлення слід упевнитись, що вказана у паспортній табличці напруга відповідає параметрам мережі живлення.
- Перш ніж вставити вилку в розетку, упевніться, що розетка має надійне заземлення. Якщо розетка не має контакту заземлення або вилка не відповідає розетці, ми рекомендуємо звернутися за допомогою до кваліфікованого електрика.
- Прилад повинен під'єднуватися до правильно встановленої розетки із запобіжником. Джерело живлення (змінний струм) і напруга у точці під'єднання мають збігатися із даними у табличці на приладі (табличка знаходиться на його лівій внутрішній стороні).
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що сталися внаслідок використання приладу без належного заземлення.
- Морозильник слід встановлювати у місці, де на нього не потрапляють прямі сонячні промені.
- Прилад не можна використовувати поза приміщенням та залишати під дощем.
- Прилад має бути розташований на відстані щонайменше 50 см від кухонної плити, газової печі та радіатора опалення і щонайменше у 5 см від електричної плити.
- Якщо морозильник розташований поряд з морозильним апаратом глибокого заморожування, між ними має бути відстань не менше 2 см, щоб запобігти конденсації на зовнішній поверхні.
- Не кладіть на прилад важкі речі.
- Перед використанням приладу ретельно вимийте його, особливо всередині (див. розділ «Чистщення та обслуговування»).
- Процедура встановлення морозильника на кухні викладена у Посібнику зі встановлення. Цей виріб призначений лише для використання у стандартних кухонних меблях.
- Положення передніх ніжок приладу слід відрегулювати так, щоб він стояв рівно та надійно. Ніжки регулюються обертанням за годинниковою стрілкою (або у протилежному напрямку). Це слід зробити перед тим, як покласти у морозильник продукти харчування.
- Перед використанням морозильника вимийте усі його елементи теплою водою з додаванням однієї чайної ложки харчової соди, а потім промийте чистою водою і висушіть. Після чистщення встановіть усі деталі на місце.
- Щоб конденсатор (частина з чорними ребрами на задній панелі) не торкався стіни, встановіть пластмасовий упор. Для цього поверніть його на 90°, як показано на малюнку.
- Морозильник має бути розташований на відстані від стіни не більше 75 мм.



## ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ МОРОЗИЛЬНИКА

- Перед першим вмиканням морозильника або після транспортування для забезпечення його ефективної роботи залиште прилад у вертикальному положенні на 3 години. Після цього його можна вмикати в розетку. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження компресора.
- При першому вмиканні морозильника може з'явитися характерний запах, але він зникне, коли розпочнеться охолодження.

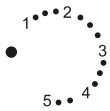
## ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ МОРОЗИЛЬНИКА

Перед використанням морозильника слід звернути увагу на наведену нижче інформацію.

- Робоча напруга морозильника становить 220-240 В за частоти 50 Гц.
- Після встановлення морозильника до вилки має залишитися вільний доступ.

# ВИКОРИСТАННЯ МОРОЗИЛЬНИКА

## РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА



Термостат морозильника автоматично регулює температуру всередині камери. Поворот ручки від «1» до «5» дозволяє зменшити температуру. У позиції «» термостат вимкнений, охолодження не відбувається.

**УВАГА!** Не повертайте ручку за положення «1» — це призведе до вимкнення пристрою.

### РЕЖИМИ ТЕРМОСТАТА МОРОЗИЛЬНИКА:

- 1 - 2: Для короткострокового зберігання продуктів у морозильнику встановіть ручку між мінімальною та середньою позиціями.
- 3 - 4: Для довгострокового зберігання продуктів у морозильнику встановіть ручку на середню позицію.
- 5: Для заморожування свіжих продуктів. Пристрій триматименищу температуру.

Зверніть увагу: температура навколишнього повітря, температура продуктів, які закладаються для зберігання, та частота відкривання дверей морозильника впливають на температуру в ньому. У разі необхідності змініть налаштування температури.

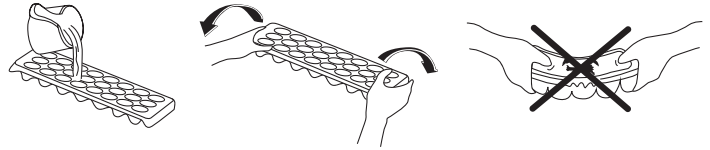
## РОЗТАШУВАННЯ ПРОДУКТІВ У ПРИЛАДІ

- Морозильник використовується для заморожування свіжих продуктів та зберігання заморожених продуктів протягом часу, що вказаний на їхній упаковці, а також для виготовлення кубиків льоду.
- Для заморожування продуктів: загорніть та добре загерметизуйте продукти – упаковка не повинна пропускати повітря та воду. Найкраще підходять спеціальні пакети для заморожування, алюмінієва фольга (товста, у разі сумнівів складіть її вдвічі), поліетиленові пакети та пластикові контейнери.
- При заморожуванні свіжих продуктів максимальна їх кількість (кг), яку можна заморозити протягом 24 годин, вказана на етикетці приладу.
- Для забезпечення оптимальної роботи приладу та досягнення максимальної потужності заморожування перед закладанням свіжих продуктів у морозильник поверніть ручку термостата в положення «5».
- Після розміщення свіжих продуктів у морозильнику зазвичай достатньо 24 годин його роботи у положенні «5», після чого необхідно повернути ручку термостата в інше потрібне положення.

**УВАГА!** з метою економії електроенергії при заморожуванні невеликих кількостей продуктів поверніть ручку термостата у звичайне положення (рекомендація).

- Не допускайте контакту свіжих продуктів, що мають бути заморожені, з раніше замороженими продуктами.
- Завжди позначайте дату заморожування та тип продуктів на упаковці й не перевищуйте рекомендований термін зберігання.
- У разі збою живлення або пошкодження морозильника, він буде підтримувати достатньо низьку для зберігання продуктів температуру. Тим не менше, не відкривайте дверцята приладу, щоб уповільнити зростання температури в ньому.
- Максимальна кількість свіжих продуктів, яку можна заморозити протягом 24 годин, вказана на етикетці приладу (див. Потужність заморожування).
- Ніколи не кладіть до морозильника теплі продукти.
- При купівлі та зберіганні заморожених харчових продуктів переконайтеся, що їхня упаковка не пошкоджена.
- Термін та рекомендована температура зберігання заморожених продуктів вказані на їхній упаковці. Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо зберігання та вживання продуктів. За відсутності такої інформації продукти слід зберігати не більше 3 місяців.
- Кладіть заморожені продукти у морозильник якомога швидше після покупки.
- Якщо продукти розморозилися, їх не можна повторно заморожувати, а слід приготувати якомога швидше, після чого спожити або знову заморозити.

- Щоб зробити кубики льоду, наповніть водою лоток для льоду та помістіть його у морозильник. Після повного перетворення води на лід лоток можна скрутити, як показано нижче, – і кубики з нього випадають.



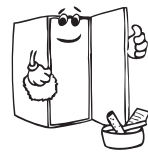
**Зберігання:** Щоб використати максимальний об'єм морозильника, можна витягнути ящики і покласти продукти прямо на охолоджувальні трубки.

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед очищенням морозильника слід від'єднати його від електромережі.

- Забороняється лити воду на прилад під час чищення.

- Морозильник слід періодично очищувати розчином харчової соди і теплою водою.

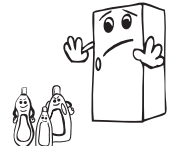


- Не застосовуйте абразивні матеріали, мийні засоби та мило. Після очищення під'єднайте морозильник до мережі сухими руками.

- Допоміжне обладнання слід чистити окремо з милом та водою. Не можна мити його у пральній машині. Після миття слід прополоскати аксесуари чистою водою та ретельно висушити.

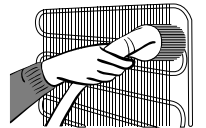


- З метою заощадження електроенергії та підвищення продуктивності випарювач слід чистити щіткою щонайменше двічі на рік.



## ВИДАЛЕННЯ ЛЬОДУ З МОРОЗИЛЬНИКА

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Ніколи не використовуйте для цих робіт металеві предмети, якщо це не рекомендовано виробником, – вони можуть пошкодити холодильний контур.

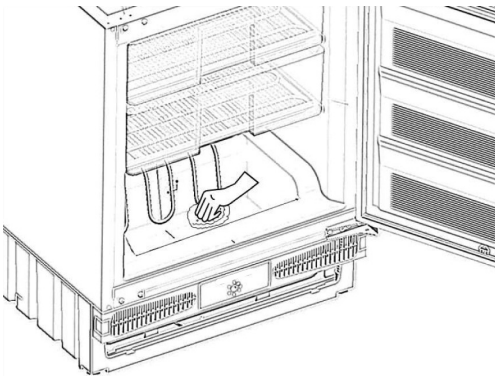


Через певний час у деяких місцях морозильника буде накопичуватися лід. Його слід періодично прибирати (можна скористатися пластиковою лопаткою, якщо є). Повне відтавання необхідно робити, коли шар льоду перевищує 3-5 мм – це дозволить відновити ефективність морозильної камери.

- За день до запланованого розморожування морозильника поверніть ручку термостата у положення «5», щоб повністю заморозити продукти (рекомендація).
- На час процедури розморожування заморожені продукти слід загорнути у декілька шарів паперу і покласти в прохолодне місце. Неминуче підвищення температури скорочує термін їх зберігання. Не забудьте спожити ці продукти протягом найближчого, відносно короткого часу.
- Встановіть ручку термостата у положення «» і вимкніть прилад.
- Залиште дверцята відчиненими, щоб прискорити розморожування. Талу воду приберіть з морозильника за допомогою губки.
- Помийте вручну внутрішні поверхні морозильника теплою водою з великою кількістю мийного засобу.

# ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Ніколи не використовуйте для чищення морозильника абразивні матеріали та агресивні засоби.



- Висушіть пристрій всередині, під'єднайте його до мережі та встановіть ручку термостата у положення «5». Через 24 години поверніть ручку термостата у звичайне положення.

## ПЕРЕД ЗВЕРНЕННЯМ ДО ЦЕНТРУ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо морозильник працює неналежним чином, причиною може бути незначна несправність, тому спочатку перевірте викладене нижче.

### Пристрій не працює

#### Перевірте:

- наявність живлення;
- мережева вилка вставлена в розетку та щільно в ній тримається;
- ручка термостата не знаходиться у положенні «-»,
- розетка працює; для перевірки увімкніть у цю розетку інший прилад, у належній роботі якого ви впевнені.

### Прилад працює погано

#### Перевірте чи:

- прилад не перевантажений;
- дверцята щільно зачинені;
- у кухонному блоці достатньо вентиляційних каналів, як зазначено у Посібнику зі встановлення.

### У разі виникнення шуму

Циркуляція охолоджувального газу в холодильному контурі приладу може створювати незначний шум (булькання) навіть тоді, коли компресор не працює. Це нормальне явище, яке не є приводом для занепокоєння. Якщо звуки інші, перевірте:

- пристрій встановлено надійно, як описано у Посібнику зі встановлення;
- речі на морозильнику не вібрують.

### Якщо морозильник недостатньо охолоджує

Морозильник призначений для роботи при температурах навколишнього середовища, вказаних у стандартах, відповідно до кліматичного класу, зазначеного на інформаційній етикетці. Не рекомендується використовувати морозильник при температурах, які виходять за межі визначених діапазонів, оскільки це впливає на ефективність охолодження.

Кліматичний клас	Температура навколишнього середовища °C
T	Від 16 до 43 °C
ST	Від 16 до 38 °C
N	Від 16 до 32 °C
SN	Від 10 до 32 °C

### ВАЖЛИВІ ЗАУВАЖЕННЯ

- У разі раптового відключення живлення або від'єднання і під'єднання вилки до розетки, спрацює захисний тепловий елемент компресора, тому що тиск газу в системі охолодження морозильника не збалансований. Це нормально – через 4-5 хвилин морозильник почне працювати.
- Якщо ви не будете користуватися морозильником протягом тривалого часу (наприклад під час літньої відпустки), від'єднайте вилку від розетки. Вимийте морозильник згідно інструкцій з розділу 4 та залиште дверцята відчиненими для уникнення накопичення вологи та утворення запахів у приладі.

Якщо проблеми з морозильником залишаються навіть при дотриманні інструкцій з цього посібника, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

- Термін служби цього виробу, згідно визначеного та оголошеного Міністерством промислової політики (термін забезпечення виробу запасними частинами, щоб він міг виконувати свої функції), становить 10 років.

### ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВИМОГАМ

- Цей прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища у межах 10 – 32 °C.
- Цей прилад розроблено у відповідності до стандартів IEC 60335-1 / IEC 60335-2-24, 2004/108/EC.

### ПОРАДИ ЩОДО ЕКОНОМІЇ ЕЛЕКТРОЕНЕРГІЇ

- Встановлюйте прилад у прохолодному, добре провітрюваному приміщенні, не під прямим сонячним промінням і не поруч із джерелами тепла (радіаторами, плитами тощо). В іншому разі використовуйте теплоізоляційні пластини.
- Залишайте гарячі страви та напої, які плануєте заморозити, охолонути до кімнатної температури.
- Напої та рідкі продукти слід заморозувати у закритій тарі. Інакше вони збільшують рівень вологості в приладі, що призводить до збільшення часу роботи. Крім того, закриті напої та рідкі продукти краще зберігають свій запах і смак.
- При розташуванні продуктів та напоїв у морозильнику залишайте дверцята відкритими протягом якомога коротшого часу.
- Тримайте закритими кришки усіх відсіків приладу з різними температурами (відсік для овочів та фруктів, відсік свіжості і т. д.).
- Ущільнювач на дверцятах має бути чистим та еластичним. Замініть ущільнювач, якщо він зносився.

## ЧАСТИНИ ТА ВІДСІКИ ПРИЛАДУ



У цій презентації представлена інформація лише про компоненти пристрою. Компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі.

- 1) ЯЩИКИ МОРОЗИЛЬНИКА
- 2) РУЧКА ТЕРМОСТАТА

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.....	15
OSTRZEŻENIA OGÓLNE.....	15
UTYLIZACJA STARYCH I ZEPSUTYCH URZĄDZEŃ.....	15
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	16
MONTAŻ I OBSŁUGA ZAMRAŻARKI.....	16
PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z ZAMRAŻARKI.....	16
ZASADY UŻYTKOWANIA ZAMRAŻARKI.....	17
PRZECHOWYWANIE ŻYWNOŚCI W URZĄDZENIU.....	17
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....	17
ROZMRAŻANIE ZAMRAŻARKI.....	17
ZANIM SKONTAKTUJESZ SIĘ Z PUNKTEM SERWISOWYM.....	18
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII.....	18
CZĘŚCI I KOMORY URZĄDZENIA.....	18
INSTRUKCJA MONTAŻU.....	19

# PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

## OSTRZEŻENIA OGÓLNE

**!** **OSTRZEŻENIE:** Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych zabudowy ani wbudowanej struktury.

**!** **OSTRZEŻENIE:** W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie należy używać narzędzi mechanicznych ani innego rodzaju środków innych niż te wskazane przez producenta.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Wewnątrz komór do przechowywania żywności nie należy używać urządzeń elektrycznych innych niż te wskazane przez producenta.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu czynnika chłodniczego.

**!** **OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć zagrożeń związanych z brakiem stabilności urządzenia, urządzenie należy naprawiać w sposób zgodny z instrukcjami.

- Jeżeli w urządzeniu wykorzystywany jest czynnik chłodniczy R600a, informacja o tym fakcie znajduje się na etykiecie chłodnicy - należy zachować ostrożność podczas transportu i montażu, aby zapobiec uszkodzeniu elementów chłodnicy. Należy stosować się do tego zalecenia pomimo faktu, że czynnik R600a to przyjazny dla środowiska, naturalny gaz. Jako, że jest to gaz wybuchowy, w przypadku wycieku gazu w wyniku uszkodzenia elementów chłodnicy należy odsunąć lodówkę od źródeł ognia lub ciepła i przez kilka minut wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Podczas przenoszenia i ustawiania chłodziarki należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu gazu chłodnicy.
- W tym urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak pojemniki aerozolowe zawierające materiały łatwopalne.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domu oraz w miejscach takich, jak:
  - pomieszczenia kuchenne dla pracowników, biura i inne miejsca pracy;
  - gospodarstwa agroturystyczne oraz hotele, motele i inne rodzaje obiektów mieszkalnych, w których może być wykorzystywane przez klientów;
  - obiekty, w których oferowany jest nocleg ze śniadaniem;
  - zastosowania w przedsiębiorstwach gastronomicznych oraz zastosowania niedetaliczne.
- Jeśli wtyczka chłodziarki nie jest zgodna z gniazdem elektrycznym, musi zostać wymieniona przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo udzieliła odpowiedniego instruktażu z zakresu obsługi urządzenia. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Z przewodem zasilającym chłodziarki została połączona specjalna wtyczka z uziemieniem. Wtyczka ta powinna być używana z wyposażonym w uziemienie gniazdem elektrycznym o mocy 16 A. Jeśli w domu użytkownika nie ma takiego gniazda, należy zlecić jego montaż autoryzowanemu elektrykowi.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat wwyż oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, a także osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod nadzorem innych osób oraz po instruktażu dotyczącym bezpiecznego użytkowania, pod warunkiem, że rozumieją one niebezpieczeństwa wynikające z nieprawidłowego użytkowania. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Należące do obowiązków użytkownika czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

## UTYLIZACJA STARYCH I ZEPSUTYCH URZĄDZEŃ



- Jeśli stara lodówka posiada zamek, należy go złamać lub usunąć przed wyrzuceniem urządzenia, ponieważ dzieci mogą utknąć wewnątrz i może dojść do wypadku.
- Stare chłodziarki i zamrażarki zawierają materiały izolacyjne i środki chłodzące z czynnikiem CFC. W związku z tym przed zutylizowaniem tego rodzaju urządzenia należy wykonać czynności, które zapobiegają zanieczyszczeniu środowiska.

Należy skontaktować się z lokalnymi władzami samorządowymi i zapytać o miejsce składowania zużytego sprzętu elektronicznego i elektrycznego (WEEE) do ponownego użycia, przetworzenia i odzysku.

# PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

## Uwagi:

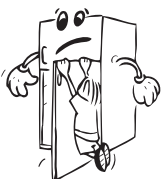
- Przed montażem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na urządzeniu oraz z instrukcją obsługi oraz przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc rozwiązać problemy, które mogą się pojawić w przyszłości.
- Urządzenie to zostało wyprodukowane do użytku domowego i może być używane wyłącznie w domach i wyłącznie do określonych celów. Urządzenie nie jest odpowiednie do użytku komercyjnego lub powszechnego. Takie użycie urządzenia spowoduje unieważnienie gwarancji. Co więcej, nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za straty, które mogą wystąpić w przypadku wspomnianego sposobu użycia urządzenia.
- To urządzenie zostało wyprodukowane do użytku domowego i służy wyłącznie do chłodzenia i przechowywania żywności. Urządzenie to nie jest odpowiednie do użytku komercyjnego lub powszechnego ani do przechowywania substancji innych niż żywność.
- Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za straty, które mogą wystąpić w przypadku niezastosowania się do powyższego postanowienia.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

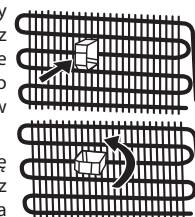
- Nie należy używać rozgałęziaczy elektrycznych ani przedłużaczy.
- Nie należy podłączać zniszczonych, pękniętych ani starych wtyczek.
- Nie należy ciągnąć, zginać ani niszczyć przewodu.



- To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku przez osoby dorosłe. Nie należy dopuścić, aby dzieci bawiły się urządzeniem lub zawieszaly się na drzwiach lodówki.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy wkładać ani wyciągać wtyczki z gniazda elektrycznego mokrymi dłońmi!
- Nie należy umieszczać w zamrażarce szklanych butelek ani puszek z napojami. Butelki oraz puszki mogą eksplodować.
- Dla własnego bezpieczeństwa w zamrażarce nie należy umieszczać wybuchowych ani łatwopalnych materiałów. Napoje z wyższą zawartością alkoholu należy umieszczać pionowo w lodówce po ich uprzednim szczelnym zamknięciu.
- Podczas wyjmowania lodu z zamrażarki nie należy dotykać go gołymi rękami, ponieważ może to doprowadzić do powstania oparzeń i/lub skaleczeń.
- Nie należy dotykać mrożonych produktów mokrymi rękami! Nie należy jeść lodów ani kostek lodu zaraz po wyjęciu ich z zamrażarki!
- Nie należy ponownie zamrażać mrożonych produktów po ich rozmrożeniu. Niezastosowanie się do powyższego zalecenia może spowodować problemy zdrowotne takie, jak zatrucie pokarmowe.
- Nie należy naklejać nic na tył i wierzch, ani pokrywać niczym obudowy zamrażarki. Wpływa to na działanie zamrażarki.
- Należy zabezpieczyć akcesoria zamrażarki na czas transportu, aby zapobiec ich uszkodzeniu.



- Należy włożyć wtyczkę do gniazda z działającym uziemieniem. Jeśli gniazdo nie posiada uziemienia lub wtyczka nie pasuje, sugerujemy skontaktować się z autoryzowanym elektrykiem.
- Urządzenie musi być połączone do właściwie zamontowanego gniazda z bezpiecznikiem. Zasilanie prądem przemiennym oraz napięcie w miejscu podłączenia urządzenia musi odpowiadać napięciu na tabliczce znamionowej urządzenia (tabliczka znamionowa znajduje się po lewej stronie wewnątrz urządzenia).
- Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić po podłączeniu urządzenia do gniazda bez uziemienia.
- Zamrażarkę należy umieścić w miejscu nienarażonym na działanie promieni słonecznych.
- Zamrażarka nigdy nie powinna być używana na zewnątrz ani narażona na działanie deszczu.
- Urządzenie powinno znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od pieców, kuchenek gazowych i nagrzewnic oraz co najmniej 5 cm od kuchenek elektrycznych.
- Jeśli zamrażarka znajduje się obok drugiej zamrażarki przeznaczonej do głębokiego mrożenia, należy zostawić pomiędzy nimi przerwę co najmniej 2 cm, aby zapobiec zawilgoceniu zewnętrznej powierzchni.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy je dokładnie wyczyścić, szczególnie wewnętrzną część (zobacz punkt Czyszczenie i konserwacja).
- Procedura montażu urządzenia w kuchni znajduje się w instrukcji montażu. Urządzenie może być używane wyłącznie w odpowiednich zabudowach kuchennych.
- Regulowane przednie nogi urządzenia powinny zostać dopasowane tak, aby urządzenie stało równo i stabilnie. Nogi urządzenia można wyregulować, obracając je zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara (lub w przeciwnym kierunku). Należy to zrobić przed umieszczeniem żywności w urządzeniu.
- Przed rozpoczęciem korzystania z zamrażarki należy przetrzeć wszystkie części urządzenia ciepłą wodą z dodatkiem łyżeczki sody oczyszczonej, a następnie przepłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha. Po wyczyszczeniu należy umieścić wszystkie części w urządzeniu.
- Należy zamontować plastikową prowadnicę dystansującą (część z czarnymi przeziernikami z tyłu), obracając ją o 90° w sposób przedstawiony na ilustracji, tak aby skraplacz nie dotykał ściany.
- Zamrażarka powinna zostać umieszczona przy ścianie, z zachowaniem odstępu nieprzekraczającego 75 mm.



## PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z ZAMRAŻARKI

- Przy pierwszym użyciu lub po transporcie należy postawić zamrażarkę w pozycji pionowej przez 3 godziny, a następnie podłączyć ją do zasilania, aby zapewnić skuteczne funkcjonowanie. W przeciwnym razie można uszkodzić sprężarkę.
- Podczas pierwszego użycia może wydzielać się nieprzyjemny zapach, który powinien zniknąć, gdy zamrażarka zacznie chłodzić.

## MONTAŻ I OBSŁUGA ZAMRAŻARKI

Przed rozpoczęciem korzystania z zamrażarki należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Napięcie robocze chłodziarki wynosi 220-240 V (50 Hz).
- Wtyczka musi być dostępna po zamontowaniu urządzenia.
- Przy pierwszym podłączeniu urządzenia może pojawić się nieprzyjemny zapach. Zniknie on po rozpoczęciu chłodzenia przez urządzenie.
- Przed podłączeniem zasilania należy upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.



# ZASADY UŻYTKOWANIA ZAMRAŻARKI



Termostat zamrażarki automatycznie reguluje temperaturę wewnątrz komór.

Obracając pokrętkę z pozycji 1 do 5, można ustawić niższe temperatury.

**! Ważna uwaga: Nie należy próbować obracać pokrętki poza pozycję 1, ponieważ spowoduje to wyłączenie urządzenia.**

## • USTAWIENIA TERMOSTATU ZAMRAŻARKI;

1 - 2 : W celu krótkiego przechowywania żywności w komorze zamrażania można ustawić pokrętkę pomiędzy minimalną a średnią pozycją.

3 - 4 : W celu dłuższego przechowywania żywności w komorze zamrażarki można ustawić pokrętkę w pozycji średniej mocy chłodniczej.

5 : Do zamrażania świeżej żywności. Urządzenie obniży temperaturę.

**! Uwaga! Czynniki takie, jak temperatura otoczenia, temperatura przechowywanej świeżej żywności oraz częstość otwierania drzwi urządzenia wpływają na temperaturę w komorach chłodziarki i zamrażarki. W razie potrzeby można zmieniać ustawienia temperatury.**

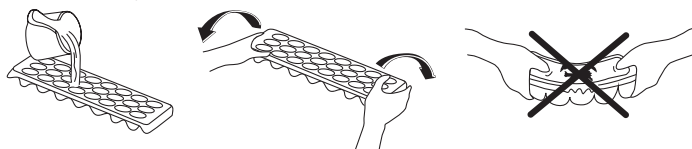
## PRZECHOWYWANIE ŻYWNOCI W URZĄDZENIU

- Zamrażarka służy do zamrażania świeżej żywności i przechowywania mrożonej żywności przez okres wskazany na opakowaniu, a także do przygotowywania kostek lodu.
- Zamrażając świeżą żywność, należy zawinąć i zabezpieczyć ją w odpowiedni sposób, tak aby opakowanie było zabezpieczone przed dostępem powietrza i nie przeciekało. Idealnie do tego celu nadają się specjalne torby do zamrażania, folia aluminiowa (dla pewności podwójnie zawinięta) i plastikowe pojemniki. Przy zamrażaniu świeżej żywności: maksymalną ilość świeżej żywności (w kg), jaką można zamrozić w ciągu 24 godz., podano na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Aby uzyskać największą wydajność chłodzenia, umieszczając świeżą żywność w zamrażarce należy ustawić pokrętkę termostatu w pozycji 5.
- Po umieszczeniu świeżej żywności w zamrażarce z termostatem ustawionym na pozycji 5, po 24 godzinach można zmienić ustawienie termostatu na pożądaną pozycję.

**! UWAGA! Aby zaoszczędzić energię, podczas mrożenia niewielkich ilości żywności, należy ustawić termostat na pożądaną pozycję (zalecenie).**

- Nie należy dopuścić, aby świeża żywność przeznaczona do mrożenia miała kontakt z już zamrożoną żywnością.
- Należy zawsze umieszczać etykietę z datą i zawartością na opakowaniu i nie przekraczać wyznaczonego czasu przechowywania.
- W przypadku przerw w dostawie prądu lub awarii, komora zamrażarki utrzyma wystarczająco niską temperaturę do przechowywania żywności. Jednakże, należy unikać otwierania drzwi zamrażarki, aby spowolnić wzrost temperatury w komorze zamrażarki.
- Maksymalna ilość żywności, jaka może zostać umieszczona w zamrażarce w ciągu 24 godzin, jest wskazana na tabliczce znamionowej (patrz rozdział Wydajność zamrażania).
- Nie należy wstawiać do komory zamrażania ciepłych potraw.
- Przy zakupie i przechowywaniu mrożonych produktów należy upewnić się, że opakowanie nie jest uszkodzone.
- Czas przechowywania i zalecana temperatura przechowywania mrożonych produktów znajdują się na ich opakowaniu. Należy stosować się do zaleceń producenta dotyczących przechowywania i użytkowania produktu. Jeśli na opakowaniu nie są podane żadne informacje, żywność nie powinna być przechowywana dłużej niż przez 3 miesiące.
- Po zakupie należy jak najszybciej umieścić mrożoną żywność w komorze zamrażania.
- Po rozmrożeniu zamrożonej żywności nie można ponownie zamrażać; należy ugotować ją jak najszybciej w celu spożycia lub ponownego zamrożenia.

- Aby przygotować kostki lodu, należy wypełnić pojemniki na lód wodą i umieścić go w komorze zamrażania. Gdy woda całkowicie zamrze, można obrócić pojemnik i wyjąć kostkę lodu w sposób przedstawiony poniżej.



**Przechowywanie:** W celu optymalnego wykorzystania maksymalnej zdolności chłodzenia można wyjąć szuflady i przechowywać zapakowaną żywność bezpośrednio na powierzchni chłodzącej. Dzięki temu zostanie wykorzystana cała objętość komory.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie należy czyścić urządzenia, polewając je wodą.
- Komora zamrażania powinna być czyszczona okresowo przy użyciu sody oczyszczonej i letniej wody.



Poszczególne akcesoria należy czyścić oddzielnie wodą z mydłem. Nie należy ich myć w zmywarce.

- Nie należy używać środków ściernych, detergentów ani mydeł. Po wyczyszczeniu należy przepłukać urządzenie czystą wodą i dokładnie wysuszyć. Po ukończeniu czyszczenia można podłączyć wtyczkę do gniazdka suchymi rękoma.
- Skraplacz należy czyścić szczotką przynajmniej dwa razy w roku, aby zapewnić oszczędność energii oraz wysoką sprawność chłodniczą.



## ROZMRAŻANIE ZAMRAŻARKI

**! OSTRZEŻENIE: Nie należy używać do tej czynności metalowych narzędzi innych niż te wskazane przez producenta, ponieważ mogą one uszkodzić obwód czynnika chłodniczego.**

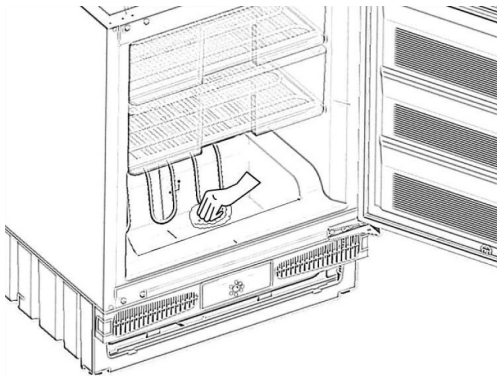
Po pewnym czasie w niektórych miejscach zacznie powstawać szron. Szron nagromadzony w zamrażalce powinien być okresowo usuwany (należy użyć w tym celu plastikowej skrobaczki).

Całkowite rozmrożenie w celu zapewnienia pełnej sprawności działania zamrażarki jest konieczne w przypadku, gdy grubość warstwy szronu przekracza 3-5 mm.

- • Dzień przed rozmrożeniem urządzenia należy ustawić termostat w pozycji „5”, aby całkowicie zamrozić żywność. (Zalecenie)
- Na czas rozmrażania zamrożoną żywność należy zawinąć w kilka warstw papieru i przechowywać w chłodnym miejscu. Nieuchronny wzrost temperatury skróci czas możliwego przechowywania żywności. Należy pamiętać, aby zużyć żywność w stosunkowo krótkim czasie.
- Należy ustawić termostat w pozycji « i wyłączyć urządzenie.
- Aby przyspieszyć proces rozmrażania, należy pozostawić otwarte drzwi urządzenia. Należy usunąć skraplającą się wodę z komory.

Jeśli skraplająca się woda znajduje się na spodzie zamrażarki, można ją usunąć przy użyciu gąbki.

# CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



- Należy wyczyścić wnętrze zamrażarki ręcznie letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu. Nigdy nie należy używać żrących środków czyszczących ani produktów o działaniu ściernym.
- Należy wysuszyć wnętrze urządzenia, podłączyć je do prądu i ustawić termostat w pozycji „5”. Po 24 godzinach można ustawić termostat w pożądanej pozycji.

## ZANIM SKONTAKTUJESZ SIĘ Z PUNKTEM SERWISOWYM

Jeśli zamrażarka nie działa prawidłowo, może to być wina drobnej usterki, dlatego należy sprawdzić następujące kwestie.

### Urządzenie nie działa;

#### Należy sprawdzić, czy;

- Nie wystąpiła awaria zasilania,
- Główna wtyczka jest odpowiednio umieszczona w gniazdku oraz czy nie jest luźna
- Termostat znajduje się w pozycji «\*»,
- Gniazdo nie jest wadliwe. Aby to sprawdzić, należy podłączyć do danego gniazda inne sprawne urządzenie.

### Urządzenie działa nieprawidłowo;

#### Należy sprawdzić, czy;

- Urządzenie nie jest przeładowane,
- Drzwi nie są niedomknięte,
- Nie ma wystarczającej wentylacji w pomieszczeniu kuchennym, o czym była mowa w instrukcji montażu.

### Jeśli urządzenie wydziela hałas;

Gas chłodzący, który krąży w obwodzie zamrażarki, może powodować lekki hałas (bulgoczący dźwięk) nawet, gdy skraplacz nie znajduje się w trybie pracy. Nie należy się tym przejmować, ponieważ jest to normalne zjawisko. Jeśli dźwięki mają inny charakter, należy sprawdzić, czy;

- Urządzenie jest ustawione stabilnie, tak jak zostało to opisane w instrukcji montażu.
- Przedmioty w urządzeniu nie wibrują.

### Jeśli zamrażarka nie chłodzi wystarczająco;

Zamrażarka została zaprojektowana z myślą o działaniu w zakresie temperatur otoczenia określonym w standardach, zgodnie z klasą klimatyczną znajdującą się na etykiecie informacyjnej. Nie zaleca się używania zamrażarki w temperaturach przekraczających wskazane wartości, ponieważ może to negatywnie wpłynąć na skuteczność chłodzenia.

Klasa klimatyczna	Przedział Temperatur °C
T	Pomiędzy 16 a 43 °C
ST	Pomiędzy 16 a 38 °C
N	Pomiędzy 16 a 32 °C
SN	Pomiędzy 10 a 32 °C

### WAŻNE UWAGI:

- W przypadku awarii zasilania należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka w celu uniknięcia problemów ze skraplaczem. Należy odczekać 5–10 minut przed ponownym podłączeniem urządzenia do zasilania po awarii. Po celowym odłączeniu zasilania zamrażarki należy odczekać przynajmniej 5 min przed jej ponownym podłączeniem. Zastosowanie się do tego ważnego zalecenia pozwoli uniknąć uszkodzenia komór zamrażarki.
- Jeśli zamrażarka nie będzie używana przez dłuższy czas (jak np. podczas wakacji), należy odłączyć jej wtyczkę od gniazda elektrycznego. Należy wyczyścić zamrażarkę, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w Części 4 tego dokumentu i zostawić otwarte drzwi, aby zapobiec gromadzeniu się wilgoci lub powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.
- Jeśli pomimo wykonania czynności opisanych w tym podręczniku nadal występuje problem z urządzeniem, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

### INFORMACJE DOTYCZĄCE ZGODNOŚCI

- To urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o użytkowaniu w temperaturze otoczenia od 10°C do 32°C.
- Urządzenie zostało zaprojektowane z uwzględnieniem standardów IEC60335-1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

1. Urządzenie należy umieścić w chłodnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w miejscu nienasłonecznionym, z dala od źródeł ciepła (kaloryfera, kuchenki gazowej itp.). W przeciwnym razie należy użyć płyty izolacyjnej.
2. Należy schłodzić żywność oraz napoje przed włożeniem ich do urządzenia.
3. Napoje i płyny oraz żywność w postaci półpłynnej należy przykryć przed umieszczeniem ich w urządzeniu. W przeciwnym razie wzrośnie poziom wilgotności w urządzeniu. To z kolei wydłuży czas pracy urządzenia. Przykrycie napojów i płynów pozwala zachować na dłużej ich zapach i smak.
4. Umieszczając żywność i napoje w urządzeniu, należy otwierać drzwi urządzenia na możliwie najkrótszy czas.
5. Należy pamiętać o zamykaniu komór o różnych temperaturach w urządzeniu (pojemnik na owoce i warzywa, komora chłodząca itp.)
6. Uszczelka w drzwiach urządzenia powinna być czysta i elastyczna. Zużyte uszczelki należy wymienić.

## CZĘŚCI I KOMORY URZĄDZENIA



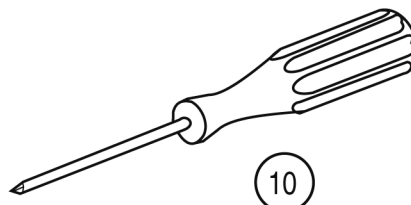
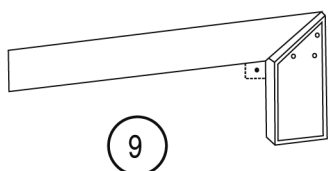
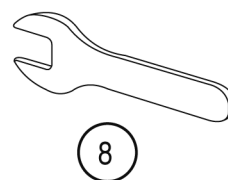
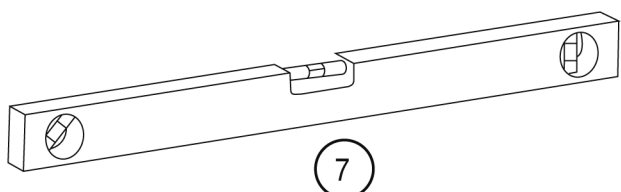
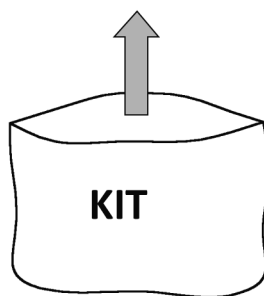
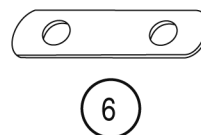
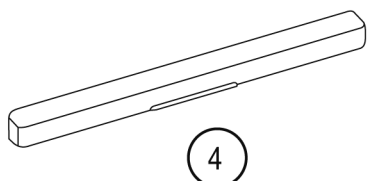
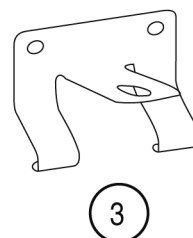
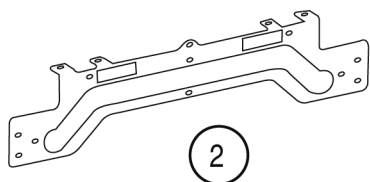
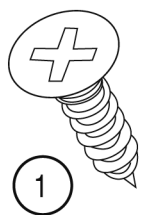
Prezentacja urządzenia przedstawia informacje dotyczące jego części.

Części mogą się różnić w zależności od typu urządzenia.

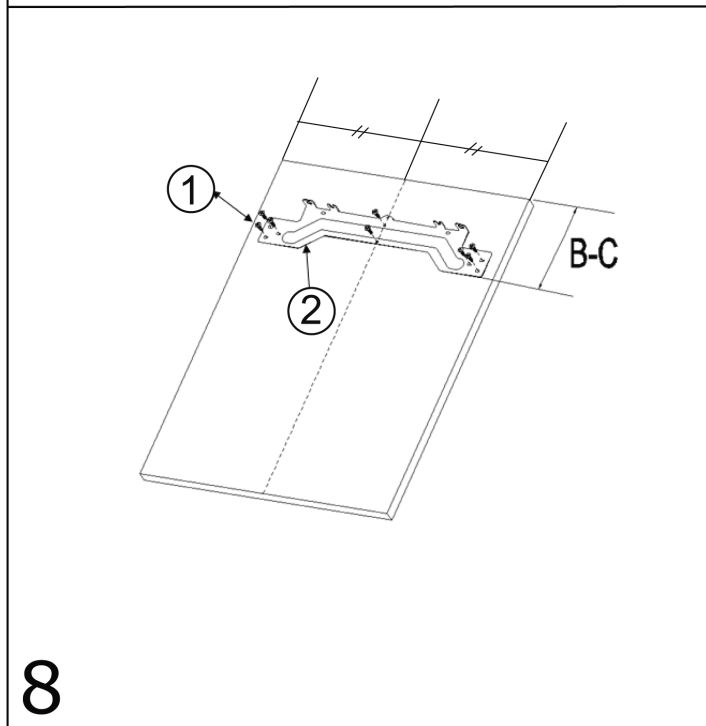
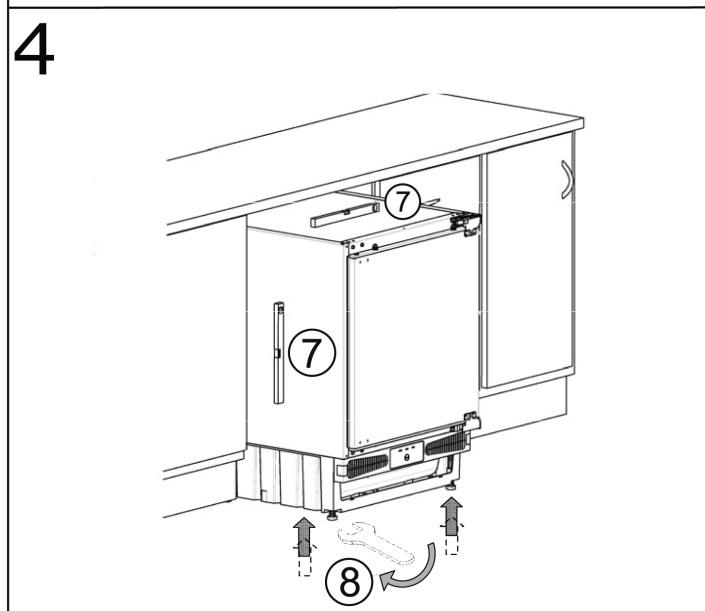
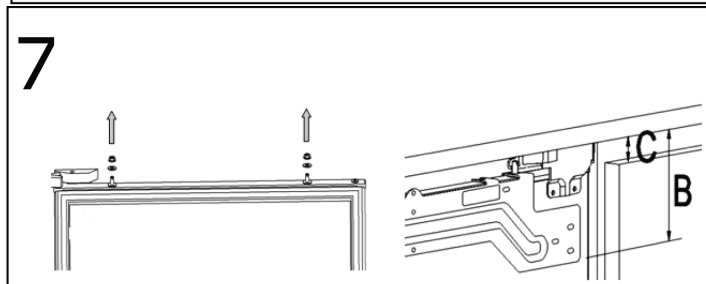
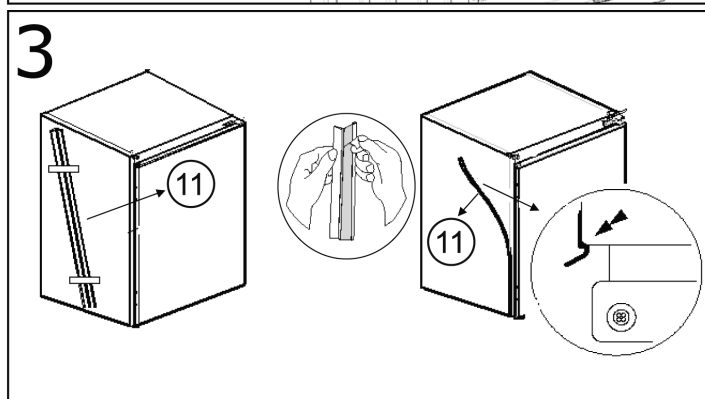
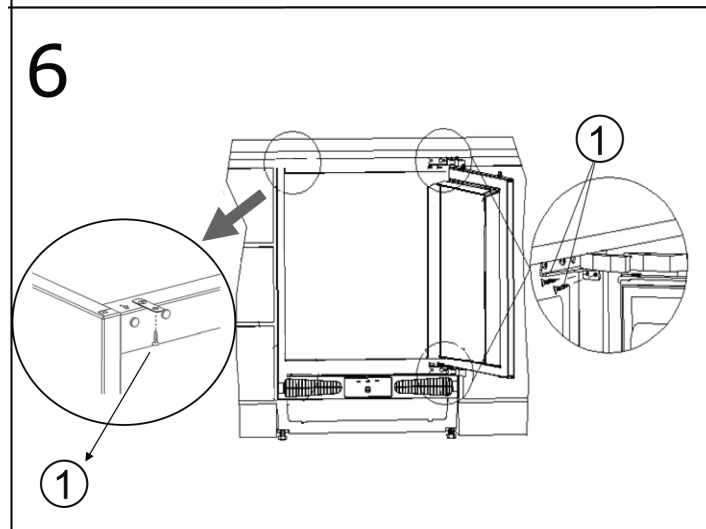
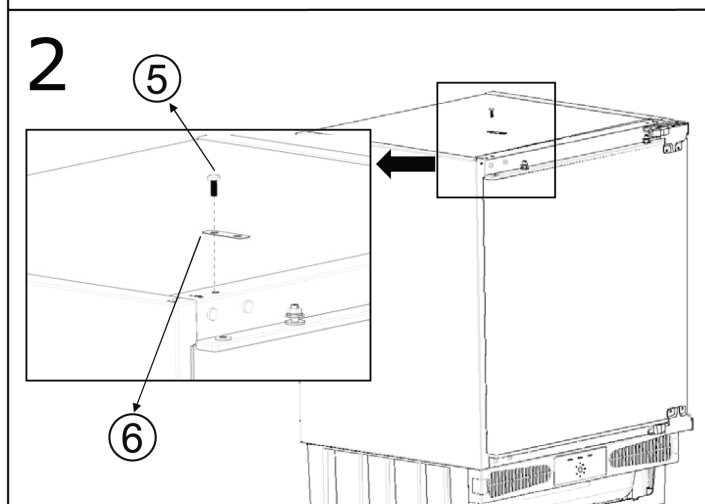
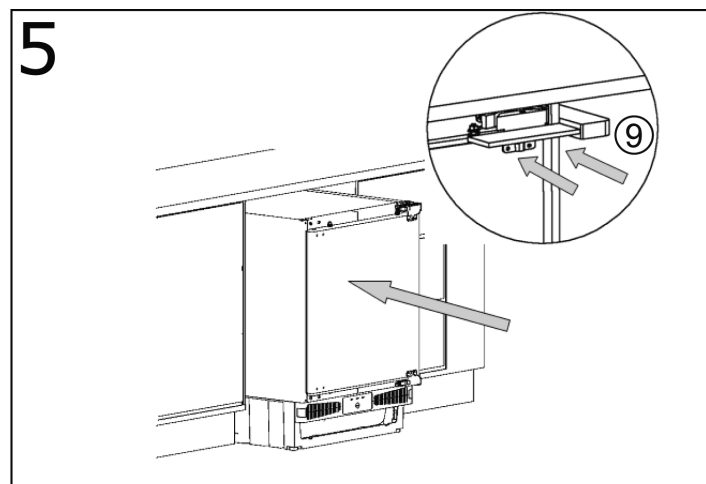
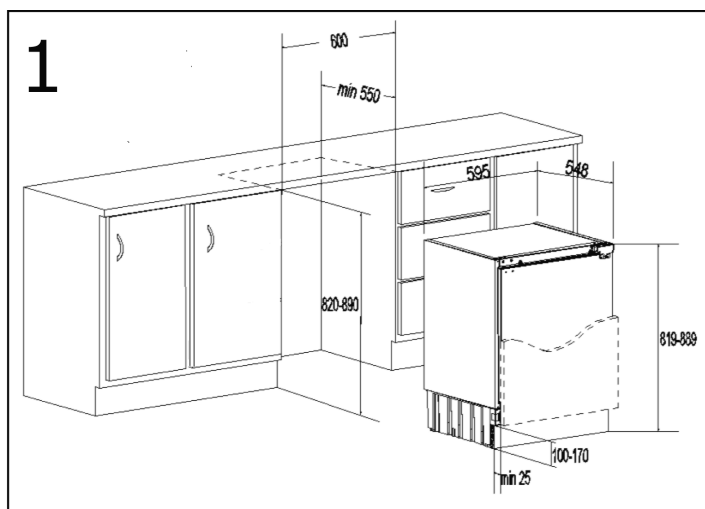
- 1) SZUFLADY ZAMRAŻARKI
- 2) POKRĘTŁO TERMOSTATU

# INSTRUKCJA MONTAŻU

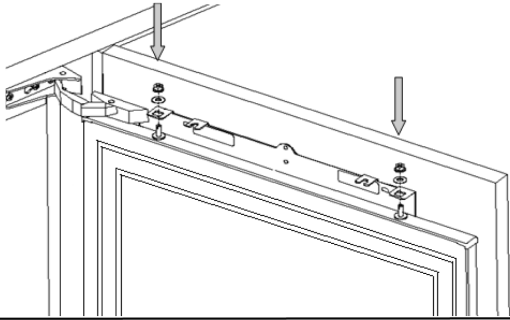
## ZAWARTOŚĆ ZESTAWU MONTAŻOWEGO ORAZ POTRZEBNE NARZĘDZIA



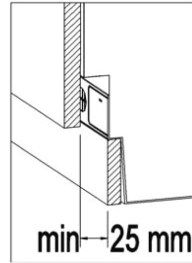
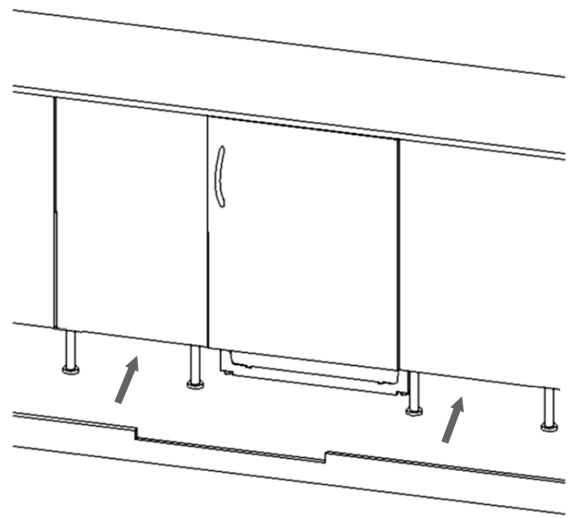
# INSTRUKCJA MONTAŻU



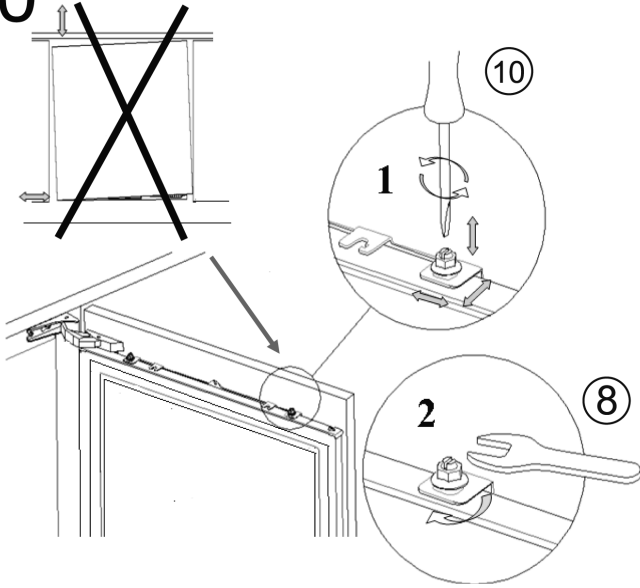
9



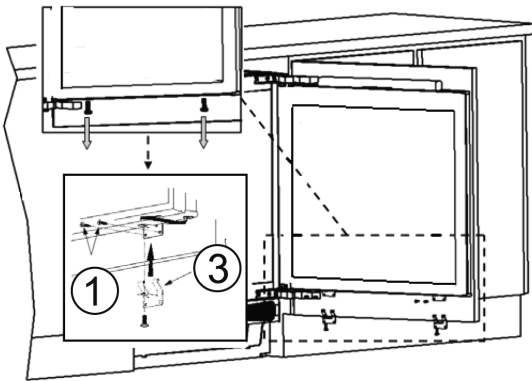
13



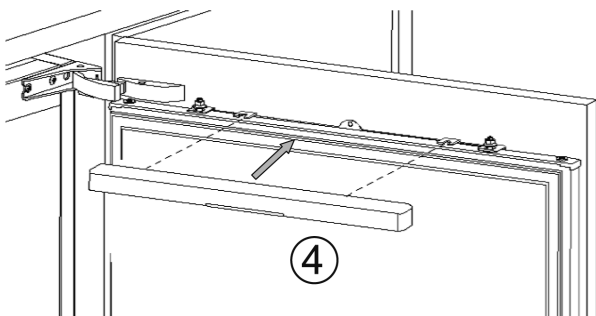
10



11



12







FOR YEARS TO COME

# freggia



Istruzioni in formato elettronico e` possibile scaricare dal sito [www.freggia.com](http://www.freggia.com)

This manual can be downloaded at [www.freggia.com](http://www.freggia.com)

Инструкцию в электронном виде можно скачать на сайте [www.freggia.com](http://www.freggia.com)

Інструкцію в електронному вигляді можна завантажити на сайті [www.freggia.com](http://www.freggia.com)

Instrukcję w formie elektronicznej można pobrać ze strony internetowej [www.freggia.com](http://www.freggia.com)

Un posto per adesivi

Sticker place

Место для наклейки

Місце для наклейки

Miejsce na naklejkę



059